

## 威大-麦迪逊分校欢迎学生在秋季如期返校并将调整一些业务的运作方式

威大-麦迪逊分校计划在秋季如期（9月2日）开学，在感恩节放假之前许多课程都将采取面授的方式。课程的安排和授课方式将由各系和所属学院的院长共同决定，其中包括为那些无法返回美国上课的学生制定相应的教学计划。

感恩节之后，威大-麦迪逊分校将全部换成网课，结束最后九天的教学和考试活动。我们做此决定的依据是，如果学生在感恩节之前离开然后再返回麦迪逊，这可能会增加在校内感染新冠病毒的风险。

我们将根据公共卫生指南意见调整许多业务的运作方式，以保障我校社区人民的健康。一项名为“[谨慎重启 \(Smart Restart\)](#)”的计划概述了我校在一些重要的运作方面（例如授课、健康与安全、住宿和餐饮）将采取的措施。在我们确定最终的决策和获得更多信息的过程中，这些计划将不断被调整。如果有更具体的情况，我们将随时给大家传达。特别要注意的是，我们很快会为研究生、攻读专业学位的学生和国际学生提供更多信息。

“我们社区每个人都能团结一致，共同应对新冠病毒的冲击，对此我深表感谢。现在是计划今年秋天重新开放的时候了，” Rebecca Blank 校长说。“对于我们的学生及家人，感谢你们的韧性和理解。对于我们的教师职员，感谢你们在正常生活被打乱的这个春季所付出的辛勤工作和表现的适应性。尽管即将来临的学年将不同寻常，但我们会尽一切努力确保学生能投入到他们的学业之中，并且把被感染的风险降至最低。”

### 健康和安

我们致力于降低我校学生、教师和职员被感染新冠病毒的风险。威大-麦迪逊分校的策略依靠的是严格的测试、清洁、对戴口罩的要求和症状监测，这些的目的都是为了尽可能降低患病风险。

进行测试是确认是否感染并防止传播的关键，威大将实施由三部分组成的测试计划：

- 在校内开设无需预约的检测中心，为我校所有成员开放。测试次数没有限制，并且是免费的。
- 监控性测试将监控该病毒在我校是否流行（包括那些无症状的人）。我们将轮流测试由 10 个志愿者组成的小组，每周测试人数高达 2,000。这个方法可以使我们很快就能发现问题，并确定可能有最大感染风险的人群。
- 定向测试是为那些需要我们特别关注的群体提供的。例如，宿舍楼里的所有学生和职员都将接受定期测试。（不包括住在 *University Apartments* 的人们。）

我校将聘用与麦迪逊和戴恩县公共卫生部（*Public Health Madison & Dane County*）一起培训过的接触追踪员。另外我们将为测试呈阳性或是可能接触过病毒所以需要自我隔离的住在学校的学生提供带私人浴室的专用房间。

虽然测试必不可少，但它只有与其它四个预防措施结合起来才能有效，这四个指的是戴口罩、保持社交（身体）距离、清洁/卫生和症状监测。

- 我们要求校园的每个人在所有室内公共场所（包括教室）都佩戴面罩。在室外无法和他人保持身体距离时也应戴口罩。我们会为那些因医疗状况而不能戴口罩的人提供便利的安排。
- 在可能的情况下，在所有教室、公共场所以及工作场所都应和他人保持身体距离。
- 我校将采用新的清洁程序。我们将为学生通过清洁用品，这样他们可以在使用桌椅前自己清洁桌椅。另外我们也要求员工清洁自己的工作区域。
- 我校的社区成员应每天监测自己的新冠病毒症状，如果出现症状，应立即进行测试并隔离。我们将举办新冠病毒方面的信息会。

保障我校社区人民的健康是我们共有的责任。在 2020-21 学年期间，我们将要求在校的学生、教师和职员采取一系列行动，保障自己的健康，更重要的是保障他人的健康。

## 授课

威大-麦迪逊分校将于今年秋天全面开放，我们将以面授和网课相结合的方式开设全套课程。虽然我们希望大家能返回麦迪逊，我们也意识到有些学生可能无法亲自到校上课。我们在为可以来校上课的学生以及不能来校的学生制定相应的教学计划。

为了把学生、教师和职员被感染的风险降到最低，我校将依靠大家在教室里保持身体距离，另外大家统一佩戴口罩（以及测试、接触者追踪和症状监测）。我们要求学生戴着口罩来上学；我校也会准备备份。面授的课堂将遵守保持身体距离的指导原则，所有学生也都必须在教室内戴口罩。此外，我校将在每个教室里准备清洁用品，希望学生在坐下之前自己清洁桌椅。每个教室也都配有免洗洗手液。

为了保持身体距离，少于 50 名学生的课程将在大的教室上。但是，对于超过 100 名学生的大型课程或是有 50 至 100 名学生的课程来说，这是不可能的。所以这些较大的课程将采取高质量的远程授课（网课）方式，并且将尽一切努力把有条件参加的学生分组进行面对面的讨论/答疑。由于我们可以面授的教室数量有限，所以我们需要把一些课安排在傍晚甚至在星期六上。

我们不要求学生必须来校上课。我校争取为每个本科专业都提供远程授课的选择，并将努力解决可能会影响学生取得进步的问题和情况。我校将大力投资其它高科技和培训机会，确保提供高质量的网课。

我们也将尽一切努力满足研究生和专业学位学生的项目要求。但是，某些专业学位的课程可能需要学生亲自动手操作，所以就根本无法换成网课。如果学生有顾虑，我们鼓励这些学生和他们的项目指导员商讨。

无论是面授、网课还是混合式授课，学杂费都是一样的。

所有已经注册了秋季课程的学生都将在 7 月下旬收到有关更改的课程时间表的更多信息。上课时间、星期几、地点和授课方式（面授或远程）都可以会变。如果需要，学生将有机会在收到新的课程安排之后进行调整（如果课程有空位的话）。

由于参加人数较少的小组学习对新生来说特别重要，因此我校将大力推行很受学生欢迎的大一新生兴趣小组（*First-Year Interest Groups, FIGS*），其中包括面授和远程的方式。这指的是一组庞大课程，因为它们涉及一个共同的主题（例如环境、饮食文化或全球政治）而被连在一起。今年秋天我校将提供大约 [60 个 FIGs](#)。

我们还将开设两门由优秀的老师主讲的“[威斯康星体验（Wisconsin Experience）](#)”课程，讲课将是远程的方式，但同时会进行面对面和远程的分组讨论。其中一门名为“*Forward: Pandemic, Resilience and the Wisconsin Idea*”的课程侧重于和大流行相关的医学、经济和社会影响。另一门名为“*Purposeful Action: Parkland, Protest and You*”的课程的重点是悲剧事件如何引发行动和变革。该课程将使用我校的 *Go Big Read* 系列丛书中的“[Parkland: Birth of a Movement](#)”，该书讲述的是发生在佛罗里达州 *Parkland* 的 *Marjory Stoneman Douglas* 高中的枪击事件，但还将拓展到其它悲剧或不公正事件引发的政治影响（例如种族公正运动）的例子。

在院长办公室的指导下，各系将决定今年秋季学期开设的课程，以及是否以远程、面授或混合的授课方式。学院在咨询各系后，将与在排课方面受限制或因健康原因需要调整课程的教师共同商讨。

## 住宿与餐饮

在加强公共区域安全措施的情况下，我校计划于秋季开放所有的宿舍楼。相关人员正在评估一些策略，希望在减少人员密度的同时给想要使用公共空间的学生提供这样一个场所。大多数的宿舍房间会有两个学生。为保持学生的身体距离，我们会在宿舍楼重新布置休息区域并关闭一部分公共空间。

所有宿舍内的学生和员工都会定期测试病毒。我校争取采用简单方便的方式采取样本，避免深入鼻腔。

为了在秋季学期减少出入宿舍楼的人数，我校将只允许入住学生进出；所有访客禁止入内。这项政策也同样适用于所有校住宿部（*University Housing*）经营的食堂，其中包括 *Gordon Dining & Event Center* 和 *Dejope* 宿舍楼内的 *Four Lakes Market*。这些场所将仅供住宿生和住宿部员工使用，而不对公众、住在校外的学生或非住宿部的教师和职员开放。

尽管这些食堂为住宿生可以提供堂食服务，我们还是会将营业重心放在外带（*grab-and-go*）服务上。虽然食堂会有座位，但我们会要求保持身体距离和降低人员密度。

## 工作场所的计划

在这个夏天，我们将分阶段重启我校的多个部门，其中包括实验室和工作区域。为了保护我们的员工，来校工作的方式会与以往不同。

所有员工都需要遵守上面列出的健康指导意见。我们希望员工在室内的公共场合戴口罩。合用的办公室应重新布置以确保更好的身体距离。所有人都会被要求遵守清洁程序，并自我监测症状。

为了减少工作场所人员的密度，各部门将评估员工来校上班和远程上班的最佳比例。在某些情况下，错峰上班有助于减少一个工作场所在同一个时段的员工数量。目前远程工作的员工应继续保持这个方式。有关返回校园工作的进一步指导意见会在以后通知。

我校会与有高感染风险的员工协商。在可能的情况下，我校都会做出合理的便利安排，让这些员工能够在相对低风险的环境中工作。

## 更多信息

随着我们计划的推进，我们会提供更多有关秋季学期我校业务运作的详细信息。比如，我校正在评估开展多种学生活动的方式，包括 *Wisconsin Union*、医疗保健、学生组织、休闲项目和体育活动。

在我们做出最终计划后，我们会向全校成员提供更多信息。“[谨慎重启（Smart Restart）](#)”网站也会持续更新。如果您有疑问，请写邮件给 [askbucky@uwmad.wisc.edu](mailto:askbucky@uwmad.wisc.edu) 或拨打 608-263-2400 联系校园与访客关系部（*Campus and Visitor Relations*）。

想要了解我校应对新冠病毒的更多信息，请访问[新冠病毒专题网站](#)。